

**UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO**  
**CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS E NATURAIS**  
**- CCHN**

**ATA EM APROVAÇÃO**

**ATA DA PRIMEIRA SESSÃO ORDINÁRIA DO(A) PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS DA UNIVERSIDADE FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO, REALIZADA EM 09/02/2021**

Ao(s) nove dia(s) do mês de fevereiro do ano de dois mil e vinte e um, às catorze e zero minutos, foi realizada no(a) webconferência a primeira sessão ordinária do(a) Programa de Pós-graduação em Letras da Universidade Federal do Espírito Santo - UFES, com a(s) presença(s) de Vitor Cei Santos (Presidente), Alessandro Carvalho da Silva Oliveira, Arlene Batista da Silva, Erika Rangel Curra, Ester Abreu Vieira de Oliveira, Joao Claudio Arendt, Jurema Jose de Oliveira, Luis Eustaquio Soares, Maria Amelia Dalvi Salgueiro, Maria Mirtis Caser, Michele Freire Schiffler, Rafaela Scardino Lima Pizzol, Robson Loureiro e Sergio da Fonseca Amaral, com a(s) ausência(s) de Fabiola Simao Padilha Trefzger, Paula Regina Siega, Raimundo Nonato Barbosa de Carvalho e Wilberth Claython Ferreira Salgueiro, com a(s) ausência(s) justificadas de Leni Ribeiro Leite, Paulo Roberto de Souza Dutra e Viviana Monica Vermes. Havendo número legal de membros presentes, o(a) Senhor(a) Presidente declarou aberta a sessão. **INFORME 1:** Primeira reunião do Programa de Pós-Graduação em Letras com representantes do Centro de Ciências Humanas e Naturais (CCHN), Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação (PRPPG), Núcleo de Acessibilidade (NAUFES) e Setor de Tradução e Interpretação em Libras da Ufes, sob a presidência da Profa. Arlene Batista da Silva, com a manifestação dos seguintes Professores e servidores técnicos: Vitor Cei, Edinete Maria Rosa, Fábio Luiz Partelli, Eliza Batolozzi Ferreira, Déborah Provetti Scardini Nacari, Brígida Mariani Pimenta, Joyce Karolina Ribeiro Baiense. Assunto: o ingresso de duas alunas surdas no curso de mestrado em Letras (PPGL) e da preocupação em garantir o atendimento de acessibilidade linguística em Libras no âmbito de todas as atividades da pós-graduação, tais como: aulas, eventos, grupo de pesquisa, etc. A presidente da reunião relatou ainda que atualmente o número de alunos surdos matriculados na universidade (graduação e pós-graduação) somados às traduções de editais, vídeos da TV Ufes e professores surdos no curso Letras-Libras e pedagogia é superior ao número de técnicos em tradução e interpretação disponíveis para atender à demanda. Ela encerrou a fala, afirmando que necessita de apoio dos representantes de diferentes setores presentes na reunião para que a acessibilidade em Libras seja garantida integralmente às alunas surdas em todas as atividades desenvolvidas pela pós-graduação. O coordenador da Pós-Graduação em Letras, Vitor Cei, reiterou a explanação da professora Arlene e enfatizou que a gestão administrativa da pós-graduação em Letras tem ocasionado excessiva sobrecarga de trabalho ao coordenador, pois não há recursos humanos suficientes (nem servidores, nem monitores) para realizar tarefas banais de secretaria, tais como: responder e-mails, preencher relatórios, tabelas, etc, trazendo sérios prejuízos à saúde do gestor e ao próprio desenvolvimento do Programa. Informou ainda que tem solicitado

constantemente o serviço de interpretação de Libras para os eventos organizados pelo Programa, mas esses profissionais também estão sobrecarregados, atendendo a alunos e professores surdos em outros setores da universidade que solicitam interpretação de Libras constantemente, portanto, não há garantia plena da acessibilidade em Libras para os alunos da pós-graduação na atual conjuntura. **INFORME 2:** O coordenador se inscreveu no edital PaEPE II, solicitando dois monitores para o PPGL. **INFORME 3:** O coordenador informou que o PPGL possui três alunos da Universidade de Padova matriculados como alunos especiais na disciplina Literatura e Docência. Stefania Mattarello, Martina Ravazzolo e Riccardo Granaglia. Alunos de outras universidades brasileiras também se matricularam na disciplina. **INFORME 4:** O Prof. Vitor relatou que o PPGL tem duas mestrandas em cotutela pela Universidade de Veneza cursando disciplinas no PPGL. Martina Bechetti e Stefania Perozzo, sob orientação de Mirtis e Michele, respectivamente. **INFORME 5:** O Coordenador do PPGL alertou sobre a Organização do Seminário de Pesquisas em Andamento - 30 horas e informou que a data precisa ser confirmada em abril. A semana de realização será a segunda ou terceira de tal mês. Ficou pendente decidir se os Doutorandos calouros devem participar. **INFORME 6:** O Prof. Vitor Cei relatou ao Colegiado que a Coordenação precisa de auxílio para o preenchimento da Plataforma Sucupira. **PAUTA 1:** Homologação da professora Mirtis Caser como orientadora de Martina Bechetti, em cotutela pela Universidade de Veneza. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 2:** Homologação da professora Michele Freire como orientadora de Stefania Perozzo, em cotutela pela Universidade de Veneza. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 3:** Homologação da solicitação de Estágio docência I de Patricia Rosicleia da Silva Sodré, na disciplina Estudos Literários I, 60h, no curso de Letras-Libras, com a orientadora Arlene Batista. Aprovado ad referendum em 13 de janeiro de 2021. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 4:** Estágio docência I de Danilo Fernandes Sampaio de Souza com a professora Arlene Batista, no curso de Letras-Libras Bacharelado, disciplina de 60h LET 11903 TRADUÇÃO DE TEXTOS SENSÍVEIS. Profa. Maria Amélia Dalvi pede o registro na Ata dessa necessidade de o Programa cumprir suas normas ou alterar as normas, pois o regimento não permite o docente receber dois alunos para estágio. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 5:** Exame de qualificação de mestrado de Dayane Soares Rosa, com o título Antologia e crítica literária de autores surdos do contemporâneo. 22/02/2021, 14h. Orientadora: Arlene Batista da Silva. Banca: Rafaela Scardino e Rachel Louise Sutton-Spence (UFSC). **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 6:** Homologação do exame de qualificação de mestrado de Ana Carla Soares de Oliveira Malaquias, com o título Narrativas, imaginação e experiência: a Cena de Rua na sala de aula. Orientadora: Arlene Batista da Silva. Banca: Robson Loureiro e Maria Laura Pozzobon Splenger (UDSC). **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 7:** Cadastro do Prof. João Claudio Arendt como coorientador do mestrando Carlilio Louzada de Oliveira Junior, orientando do Prof. Vitor Cei. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 8:** Cadastro da Prof. Dra. Aline Maria Dias (CAR/Ufes) como coorientadora do mestrando Guilherme Alenício Pires de Souza Medeiros Vieira,

orientando da Profa. Rafaela Scardino. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 9:** Doutorando Yan Patrick Brandenburg Siqueira, orientando de Wilberth Salgueiro, solicita Prorrogação de prazo para defesa por três meses, justificando cuidar da mãe adoentada há alguns meses. Anexou atestado. "Observação: À tese falta, basicamente, a incorporação de sugestões dos professores na Qualificação, a finalização de algumas partes, a leitura do orientador e a revisão final". **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 10:** Segunda Edição do Programa de Formação de Professores de Educação Superior de Países Africanos - ProAfri. O ProAfri tem por objetivo apoiar professores de universidades moçambicanas mediante bolsas acadêmicas para programas de Mestrado e de Doutorado devidamente recomendados pelo Ministério da Educação do Brasil (MEC) e ofertadas por Universidades Brasileiras associadas ao GCUB. Ao aderir ao Programa, a Universidade assume o compromisso de ofertar bolsas de estudo para o período de formação dos estudantes (24 meses para Mestrados e 36 ou 48 meses para Doutorados), adotando como referência o valor das bolsas pagas pela CAPES (atualmente R\$ 1.500,00 mensais para Mestrado e R\$ 2.200,00 mensais para Doutorado). O Pró Reitor Prof. Valdemar respondeu que "A SRI já está ciente e tomará as devidas providências. O Colegiado do seu curso apenas poderá deliberar em participar oferecendo bolsa, caso a Ufes firme a parceria através da SRI". Para formalizar a adesão da Universidade, o documento de nomeação do Coordenador e do Vice-Coordenador Institucionais e o Termo de compromisso firmado por Vossa Magnificência, deverão ser enviados ao GCUB, até o próximo dia 19 de fevereiro de 2021. Profa. Jurema coordenadora e Profa. Michele vice-coordenadora. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 11:** O mestrando Wagner da Silva Gomes marcou Espanhol como idioma estrangeiro no anexo I da seleção do mestrado e solicita a substituição da proficiência para língua inglesa. Considerando que não há no edital nenhum termo que trate especificamente dessa situação, trata-se de um caso omissivo que deve ser decidido pelo colegiado. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 12:** Estágio em docência II de Sileyri dos Santos Ribeiro com Fabíola Padilha, na disciplina Literatura Brasileira I: Lírica. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 13:** Estágio em docência II de Francielli Noya Toso com Fabíola Padilha, na disciplina Laboratório de Práticas Culturais: Oficina de Leitura e Interpretação Literária I. **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. **PAUTA 14:** Doutoranda Gabriela Nunes de Deus Oliveira, orientanda do Prof. Vitor Cei, requer dispensa das disciplinas PLET-5000 - ESTÁGIO EM DOCÊNCIA I e PLET-6000 - ESTÁGIO EM DOCÊNCIA II, uma vez que é docente do Instituto Federal Catarinense e comprovou 120h de docência em cursos de graduação entre 2016 e 2019, com as disciplinas Comunicação Escrita (30h), Leitura e Produção Textual (30h) e Literatura e Educação (60h). **Decisão:** Aprovado(a) por unanimidade. Nada mais havendo a tratar, o(a) Senhor(a) Presidente agradeceu a presença e declarou encerrada a sessão, e eu, Antonio Martins Barros Netto, secretário(a) do(a) Programa de Pós-graduação em Letras, lavrei a presente ata que, após lida e aprovada, vai devidamente assinada pelos presentes. Vitória/ES, 09 de fevereiro de 2021.

---

Vitor Cei Santos  
(Presidente)

---

Alessandro Carvalho da Silva Oliveira

---

Arlene Batista da Silva

---

Erika Rangel Curra

---

Ester Abreu Vieira de Oliveira

---

Joao Claudio Arendt

---

Jurema Jose de Oliveira

---

Luis Eustaquio Soares

---

Maria Amelia Dalvi Salgueiro

---

Maria Mirtis Caser

---

Michele Freire Schiffler

---

Rafaela Scardino Lima Pizzol

---

Robson Loureiro

---

Sergio da Fonseca Amaral